

Moteur électrique avec LED

# NLX nano / NLX plus

**FABRIQUÉ AU JAPON**

Lisez attentivement ce Mode d'emploi avant toute utilisation et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.

**CE**  
1434

  
**a dec**<sup>®</sup>  
reliablecreativesolutions™

## Consignes de sécurité avant de commencer

Lorsque vous utilisez ce moteur, pensez toujours à la sécurité du patient.

- Des interférences sont possibles en cas d'utilisation sur des patients porteurs d'un stimulateur cardiaque.
- Ce système émet des champs électromagnétiques, ce qui veut dire qu'il implique des risques. Le dysfonctionnement de dispositifs implantables tels que stimulateurs cardiaques et défibrillateurs implantables est possible :
  - Demandez aux patients et utilisateurs s'ils portent un dispositif implanté avant d'utiliser ce produit. Expliquez-leur pourquoi.
  - Évaluez les risques et les avantages.
  - Tenez ce produit à l'écart de dispositifs implantés.
  - Prenez des dispositions d'urgence appropriées et intervenez immédiatement si un patient tombe malade.
  - Des symptômes tels qu'une accélération du rythme cardiaque, un pouls irrégulier et des vertiges peuvent signaler des problèmes de stimulateur cardiaque ou de défibrillateur implantable.

## Caractéristiques techniques

Modèle	NLX nano	NLX plus
Puissance nominale maximum	Tension électrique 19 V~	Tension électrique 25 V~
	Courant électrique 5 A	Courant électrique 5 A
Vitesse de rotation maximum	De 1 000 à 40 000 min <sup>-1</sup>	De 100 à 40 000 min <sup>-1</sup>
Couple maximum	3,4 N-cm	4 N-cm
Dimensions	70 mm (longueur) x 22 mm (diamètre)	77 mm (longueur) x 22 mm (diamètre)

Eau en spray	> 65 mL/min (29 psi/0,2 MPa)
Air de soufflette	> 1,5 L/min (29 psi/0,2 MPa)
Air de refroidissement	> 6,5 L/min (29 psi/0,2 MPa)



## **ATTENTION** - Notes relatives au fonctionnement du moteur électrique

- Vérifiez que le cordon et les tubes de connexion du moteur électrique ne sont pas endommagés avant d'assembler le moteur.
- Assurez-vous que le cordon du moteur ne soit pas coudé.
- Évitez tout contact du cordon du moteur avec des objets tranchants.
- Veillez à ne pas connecter ni déconnecter le cordon du moteur tant que le moteur fonctionne
- Suivez toujours les recommandations du fabricant de l'instrument de transmission et de l'instrument rotatif. Ne dépassez pas la vitesse du moteur recommandée par le fabricant.
- Vérifiez l'étanchéité, la vibration, le bruit et l'échauffement du moteur avant de l'utiliser dans la cavité buccale du patient. En cas d'anomalies, arrêtez immédiatement d'utiliser le moteur et contactez un revendeur agréé.
- Veillez toujours à ce que les conditions d'utilisation soient correctes.
- Veillez toujours à ce que la tension soit correcte.
- N'utilisez pas le moteur sans suffisamment d'air de refroidissement. Une mauvaise utilisation peut se traduire par une température en surface d'environ 60 °C.
- Utilisez uniquement de l'eau potable et de l'air d'unité dentaire.

- Vérifiez que l'alimentation en air est sèche, non contaminée et exempte de poussière, sel, soufre et huile.
- Le moteur doit être conservé dans des conditions appropriées de pression atmosphérique, de température, d'humidité et de ventilation.
- Gaz inflammables : le système du moteur électrique est inadapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air, l'oxygène ou l'oxyde nitreux, où ces gaz risquent d'être concentrés dans un espace clos.



**REMARQUE** Le document *Informations réglementaires et caractéristiques techniques* est fourni avec l'appareil d'examen dentaire A-dec conformément aux exigences d'homologation de qualité hôpital. Ces informations sont disponibles dans la bibliothèque de documents sur le site [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

Pour plus d'informations sur les paramètres du moteur au clavier, reportez-vous au *Mode d'emploi* fourni avec votre unit.

# 1. Connexion du moteur et de la fixation

## 1-1 Connexion/déconnexion du moteur et de son cordon

Alignez les broches du moteur sur les orifices du connecteur du cordon et connectez-les fermement. Serrez l'écrou du cordon du moteur (Fig. 1).

Pour retirer le cordon du moteur, dévissez et détachez l'écrou du cordon, puis tirez doucement sur le connecteur du cordon du moteur.

## 1-2 Connexion/déconnexion du moteur et de la fixation\*

Pour installer une fixation de type E sur le moteur, alignez correctement la fixation sur l'insert du moteur, connectez-les puis tournez jusqu'à ce vous entendiez un déclic (les broches de positionnement sont alignées).

Pour retirer la fixation, tirez simplement dessus pour la séparer du moteur.

*\*Les fixations ne sont pas incluses.*

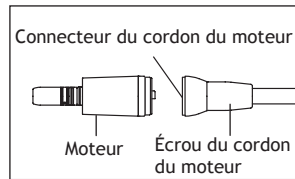


Fig. 1

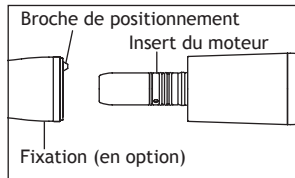


Fig. 2



## **ATTENTION** - Notes relatives au système de moteur électrique

- Veillez à ne pas connecter ni déconnecter le contre-angle tant que le moteur fonctionne.
- Le fonctionnement de ce moteur est autorisé uniquement sur les unités dentaires qui correspondent aux normes CEI 60601-1 (EN 60601-1) et CEI 60601-1-2 (EN 60601-1-2) ou comme indiqué.
- La commande de l'unité dentaire doit être conforme aux exigences de la norme CEI 60601-1 en ce qui concerne la puissance de sortie.
- La sécurité électrique est inhérente à la mise à la terre et à l'isolement de l'équipement.
- Le cycle d'utilisation du moteur électrique est de 40 % avec un temps de fonctionnement de 2 minutes et un temps de ralenti de 3 minutes.
- L'alimentation doit être un transformateur étanche conforme aux exigences suivantes :
  - La conformité aux exigences de courant de fuite est assurée par l'installation de l'équipement selon les instructions du fabricant.
  - Les circuits de tension secondaires ne doivent pas être mis à la terre.
  - Les circuits secondaires doivent être protégés contre les courts-circuits et la surcharge.

## 2. Stérilisation

Nous recommandons une stérilisation à l'autoclave pour le moteur. Une stérilisation est requise avant la première utilisation du moteur et après chaque patient, conformément aux consignes ci-dessous.

- 1) Coupez l'alimentation.
- 2) Déconnectez le moteur de son cordon. (Voir 1-1 Connexion/déconnexion du moteur et de son cordon)
- 3) Nettoyez la surface du moteur à l'aide d'une brosse. (N'utilisez pas de brosse métallique.) Essuyez la surface du moteur à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'alcool désinfectant.
- 4) Vissez le cache du moteur sur le moteur. Fixez le connecteur d'autoclave sur l'insert du moteur.
- 5) Placez le moteur dans un sachet pour autoclave. Scellez le sachet.
- 6) Stérilisez à l'autoclave pendant 20 minutes à 121 °C ou 15 minutes à 132 °C (135 °C maximum).\*
- 7) Laissez le moteur dans le sachet pour autoclave jusqu'à ce que vous l'utilisiez.

\*Une stérilisation à 121 °C pendant plus de 15 minutes est recommandée (norme EN13060).

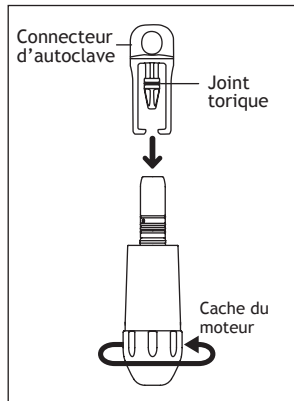


Fig. 3





## **ATTENTION** - Notes relatives à la stérilisation du moteur électrique

- Ne stérilisez jamais le cordon du moteur.
- Stérilisez le moteur électrique à l'autoclave pendant 20 minutes à 121 °C ou 15 minutes à 132 °C. Ne dépassez pas 135 °C.
- Lors de la stérilisation à l'autoclave du moteur, même dans son sachet, n'ajoutez pas d'autres instruments susceptibles de comporter des produits chimiques. Cela contribuera à empêcher la décoloration et/ou l'endommagement du placage du moteur.
- N'immergez pas le moteur dans un liquide.
- Ne nettoyez, ni n'essuyez le moteur à l'aide d'une solution avec un potentiel d'oxydation (acide fort ou solution super-acide), une solution de stérilisation, une solution alcaline forte ou de l'eau fonctionnelle.
- Ne stérilisez pas le moteur électrique via un procédé de stérilisation par plasma ou oxyde d'éthylène.
- Ne stérilisez pas le moteur avec des débris en surface. Cela pourrait favoriser la rouille.
- Ne touchez pas le moteur immédiatement après la stérilisation. Il pourrait être très chaud.
- N'utilisez pas le connecteur d'autoclave pour tenir le moteur. Le moteur pourrait être endommagé.
- Conservez le connecteur d'autoclave dans un endroit où vous le retrouverez facilement.

### 3. Entretien

En cas d'endommagement du joint torique, de difficulté à connecter la fixation ou de fuite d'air ou d'eau, remplacez le joint torique. Retirez le joint torique au niveau de l'insert du moteur à l'aide d'un outil approprié. Installez le nouveau joint torique dans la rainure.

- Joint torique (bleu) : 0313084070
- Joint torique (noir) : 0312074080
- Joint torique (connecteur d'autoclave) : 0312457102

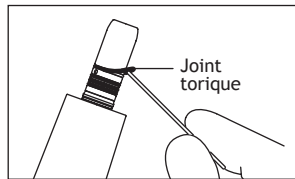


Fig. 4

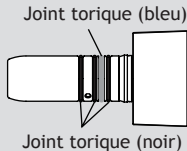


**ATTENTION** Le moteur dentaire doit être entretenu conformément aux recommandations du fabricant et conformément aux procédures de prévention des infections pour la sécurité et le bien-être des patients. Une utilisation impropre, par exemple une maintenance hygiénique non effectuée ou la non-conformité à nos instructions ou l'utilisation d'accessoires et de pièces détachées non approuvés par A-dec, invalide toutes les réclamations sous garantie et autres réclamations.



## ATTENTION - Notes relatives à l'entretien du moteur électrique

- L'insert du moteur comporte quatre joints toriques. Le joint torique bleu est plus fin que les trois autres. Veillez à ce que tous les joints toriques soient correctement positionnés.
- N'utilisez pas le connecteur d'autoclave sans le joint torique de montage. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- En cas d'endommagement d'un joint torique, remplacez-le immédiatement.
- Voici ce qui peut se produire en cas d'endommagement d'un joint torique :
  - Fuite d'air/eau
  - Dysfonctionnement du système air/eau avec la fixation
  - Vibration
  - Difficultés à connecter/déconnecter la fixation
- Des précautions doivent être prises en cas d'utilisation d'une fixation qui nécessite une lubrification (fixation de type E). Après la lubrification, tenez la fixation en position verticale jusqu'à ce que l'excès de lubrifiant se soit écoulé. Essuyez la fixation et connectez-la au moteur.



## 4. Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Le cordon du moteur n'est peut-être pas correctement connecté.	Vérifiez la connexion.
Le moteur fonctionne, puis s'arrête	Un dysfonctionnement, une surcharge, une rupture ou une utilisation incorrecte a pu se produire.	Arrêtez d'appuyer sur la pédale de commande. Placez l'interrupteur général de l'unit sur Arrêt, puis sur Marche. Si le moteur continue à mal fonctionner, contactez votre revendeur.
L'éclairage LED ne fonctionne pas	La LED a peut-être atteint la fin de sa durée de vie.	Contactez votre revendeur.
Fuite d'eau	Le cordon du moteur n'est peut-être pas correctement connecté.	Vérifiez la connexion.
	Un joint torique est peut-être endommagé.	Installez un nouveau joint torique.

## Garantie

A-dec garantit tous ses produits contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant un an à partir de la date de livraison. La seule obligation d'A-dec dans le cadre de cette garantie consiste à fournir des pièces pour réparation, ou selon son choix, un produit de rechange (main-d'œuvre non comprise). L'acheteur n'aura aucun autre recours. Tous les dommages spéciaux, accessoires et fortuits sont exclus. Les avis de violation de la garantie doivent être adressés à A-dec durant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une installation ou d'une maintenance impropre, d'un accident ou d'une utilisation abusive. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de produits chimiques et de méthodes de nettoyage, de désinfection ou de stérilisation. Suivez les instructions fournies dans le Mode d'emploi A-dec (instructions de fonctionnement et d'entretien) sous peine d'annulation de la garantie. Aucune autre garantie n'est apportée en matière de qualité commerciale ou autre. Pour une intervention du service après-vente, contactez le revendeur A-dec agréé le plus proche. Renseignez-vous sur les codes locaux et les exigences de l'ADA (Americans with Disabilities Act) concernant l'installation de ce produit.



**ATTENTION** La loi fédérale des États-Unis stipule que ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur l'ordonnance d'un dentiste, d'un médecin ou d'un praticien diplômé en vertu de la loi de l'État dans lequel il exerce et utilisera ou prescrira l'utilisation de l'appareil.

---

Remarque : les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

OM-EZ 598E 000

86.0362.01 Rév. B  
Copyright 2012 A-dec Inc.  
Tous droits réservés.



**Siège social d'A-dec**

2601 Crestview Drive Newberg, OR 97132 États-Unis

Tél. : +1 800 547-1883 (États-Unis/Canada)

Tél. : +1 503 538-7478 (hors États-Unis/Canada)

Fax : +1 503 538-0276

[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

*Centres de distribution internationale*

**A-dec Royaume-Uni**

Austin House, 11 Liberty Way Nuneaton, Warwickshire

CV11 6RZ, Angleterre

Tél. : 0800 ADECUK (233285) (Royaume-Uni)

Tél. : + 44 (0) 24 7635 0901 (hors Royaume-Uni)

[www.a-dec.co.uk](http://www.a-dec.co.uk)

**A-dec Australie**

Unit 8

5-9 Ricketty Street Mascot, NSW 2020

Australie

Tél. : 1.800.225.010 (Australie)

Tél. : + 61 (0)2 8332 4000 (hors Australie)

[www.a-dec.com.au](http://www.a-dec.com.au)